

Zeitschrift:	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
Herausgeber:	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
Band:	29 (1958)
Heft:	9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Guter Rat bringt Geld

Unverbindliche und kostenlose Beratung

Unser erfahrenes Fachpersonal prüft gerne die besonderen Verhältnisse in Ihrer Wäscherei. Teilen Sie uns bitte Ihre Wünsche mit oder verlangen Sie den Besuch unserer Vertreter. Gerne arbeiten wir Ihnen eine Waschanleitung aus, die Ihren Besonderheiten Rechnung trägt. Wir suchen eine Lösung, die Ihnen erlaubt, sparsam und schonend zu waschen. Die **Steinfels**-Garantie: Immer gleichbleibende Qualität!



So alle 2 Monate kommen sie zusammen, die Herren Verwalter aus verschiedenen Anstalten und Heimen der Stadt. Sie kennen einander schon lange. Einer weiss um die Probleme des andern. Sie haben Vertrauen zueinander und darum ist der regelmässige Erfahrungsaustausch nützlich und wertvoll.

Lange sitzen sie beisammen, im Hinterstübli des «Löwen». Eigentlich haben sie sich diesmal zu einem geselligen Abend getroffen. Aber wie es so kommt, plötzlich war man drin in der grössten Diskussion.

«Immer wieder muss man rechnen und nochmals rechnen», sagt Herr E. **Die Unkosten reduzieren, heisst den Betrieb rentabel machen.** Das gilt auch beim Waschen. Waschmethode und Arbeitseinteilung müssen immer wieder geprüft werden. Alles Unnötige ist zu vermeiden.

A propos Waschmittel — äussert sich Herr R. — auch hier lohnt sich manchmal eine Umstellung. Kürzlich war der Steinfels-Vertreter bei mir und hat von **Minerve** und **Atlantis** gesprochen. Zwei Waschmittel auf Seifenbasis — mit oder ohne Wasserenthärter — die nicht nur ausserordentlich wirksam, sondern auch ausgiebig sind.

Ich war zuerst etwas skeptisch, ihr wisst ja, fast jeden Tag etwas Neues. Dann aber habe ich den Versuch mit den Gratismustern durchführen lassen und war ehrlich überrascht. Die Wäsche war makellos weiss und duftete herrlich sauber und frisch. Allen ist es aufgefallen. Sie soll nicht nur gewaschen, sondern auch gepflegt werden, hat mir der Vertreter erklärt, und darum ist es nichtgleichgültig, ob man dieses oder jenes Waschmittel braucht. Steinfels bietet Garantie für einwandfreies und schonendes Waschen.

Heute gerade habe ich eine grössere Bestellung aufgegeben. Die Umstellung auf **Minerve** und **Atlantis** macht sich wirklich bezahlt, sagt Herr R. Probiert es einmal selbst und ihr werdet gleicher Meinung sein wie ich.»

Friedrich Steinfels
Zürich

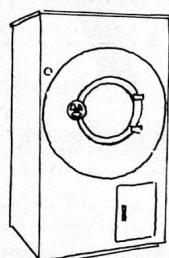
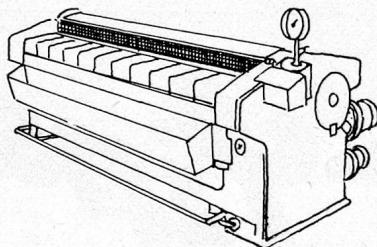
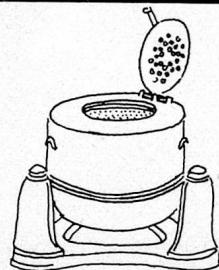
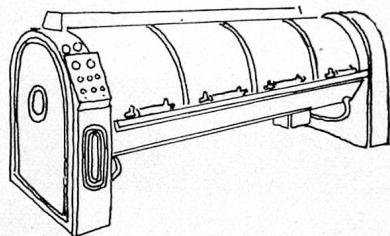
Telephon (051) 42 14 14

STEINFELS

die leistungsfähige Seifenfabrik für den Grossbetrieb

Ein reichhaltiges Fabrikationsprogramm:

Der Erfolg aller Ferrum-Wäschereimaschinen ist auf ihre sprichwörtliche Betriebssicherheit und die berühmt hohe Leistungsfähigkeit zurückzuführen. Das reichhaltige Fabrikationsprogramm ermöglicht es uns, Ihnen für jedes Wäschereiproblem eine wirtschaftlich einwandfreie, den gegebenen Umständen entsprechende Lösung anzubieten. Mit Ferrum-Wäschereimaschinen erhalten Sie vom Guten das Beste. Verlangen Sie unverbindliche Offerten über Waschautomaten, Zentrifugen, Glättemaschinen, Trockemaschinen usw.



Ferrum AG

Giesserei und Maschinenfabrik

Rapperswil b. Aarau

ferrum

NATÜRLICHER SCHLAF!

Die Schlaraffia-Einlage mit ihrer sinnreichen Konstruktion von 666 Federn und 2 elastischen Innenrahmen verleiht jene **Stabilität**, durch welche die Schlaraffia-Matratze **weder abkippt noch „schwimmt“**.

Nie gerät man in eine **unbequeme Schräglage**, sondern liegt immer **wieder „schlafrichtig“**.

Wieso spricht man von der **körperfreundlichen SCHLARAFFIA?**

Weil für ihre Polsterung ausschliesslich Naturhaare-Wolle und Baumwolle verwendet werden. Diese Naturfüllungen aber sind **körperfreundlich**. SCHLARAFFIA-Matratzen vertragen Luft und pralle Sonne, daher **vollhygienisch, vollatmend**, ja auch im Liegen **vollatmend** und nie zur Transpiration reizend. Selbst Fieberkranke finden Linderung. 30 Jahre Erfahrung



MATRATZE



SCHLARAFFIWERK AG BASEL

DREISPITZ TELEPHON (061) 34 69 60

Lips-Küchenmaschinen

für jeden Betrieb

Unverbindliche Beratung und Verkauf durch unsere Fabrik und unsere Vertreter

H. Bay
Aarau
064 / 2 23 58

V. Lukas
Zürich
051 / 33 22 05

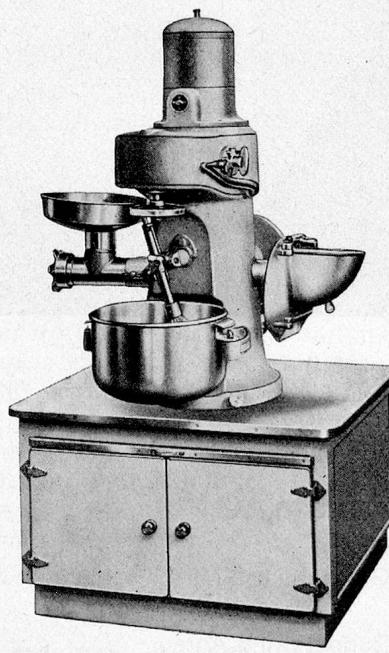
W. Leutwyler
Lausanne
021 / 26 47 86

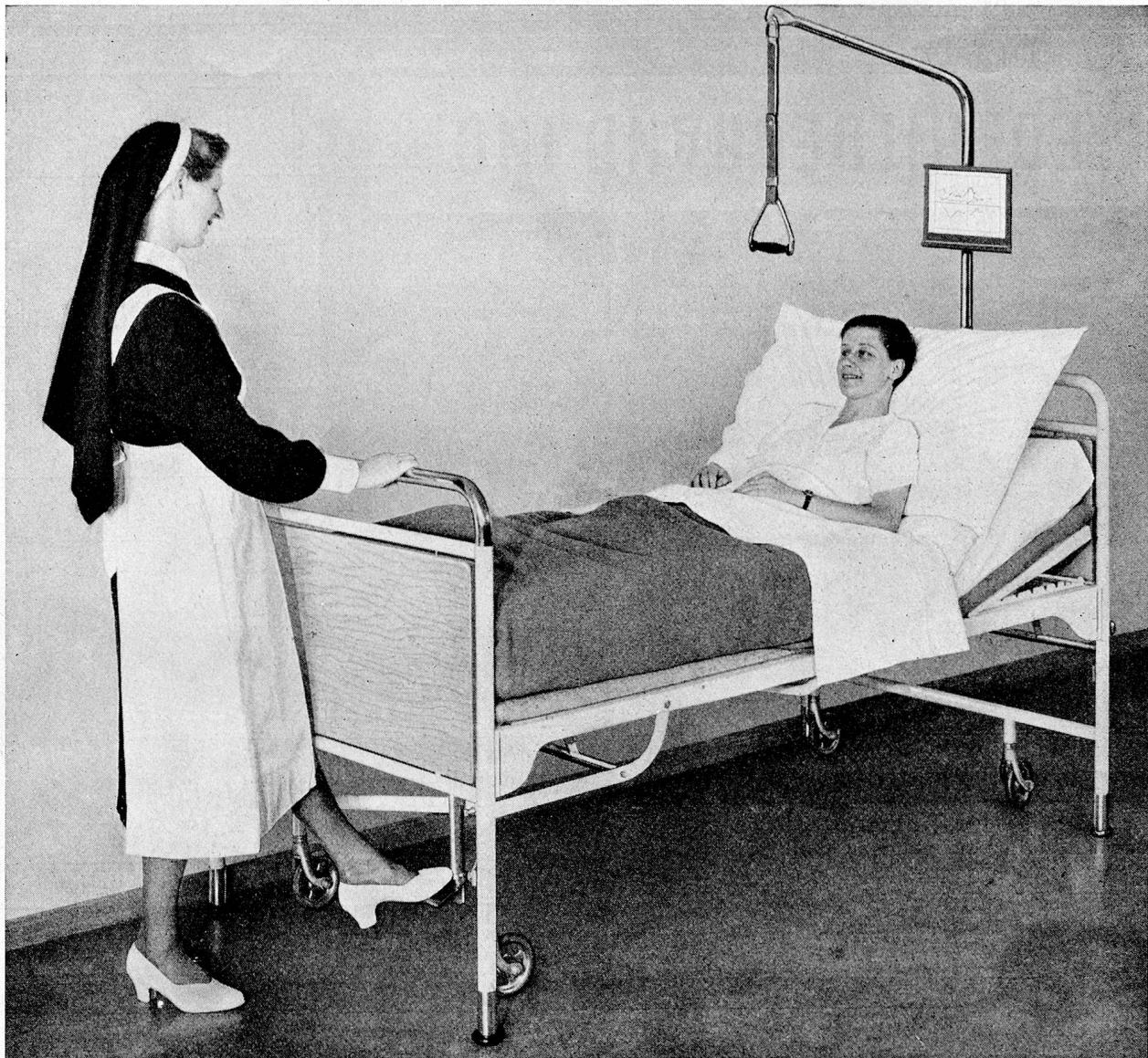
Maschinenfabrik

J. LIPS URDORF ZH

Telefon (051) 98 75 08

Gegründet 1880





Altorfer-Bettstelle 929

(Patente: W. Hess, Dübendorf)

Die Bettstelle ist sehr gut manövrierfähig. Bei leichtem Fussdruck auf die Pedale (kein Bücken mehr!) senken sich die Füsse. Die Rollen sind frei, das Bett steht fest. Bei Heben des Pedals mit der Fussspitze heben sich die Füsse. Das Bett senkt sich, ohne irgenwelche Erschütterung für den Patienten, auf die Rollen und ist fahrbereit.

ALTORFER AG Abteilung Krankenmöbel WALD ZH

Verlangen Sie bitte unseren neuesten Katalog

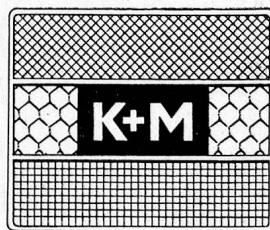
Telephon (055) 4 35 92

KNECHT & MEILE

Drahtwaren-Industrie

WIL SG

Telefon (073) 6 16 56



Drahtgeflechte

Metallgewebe

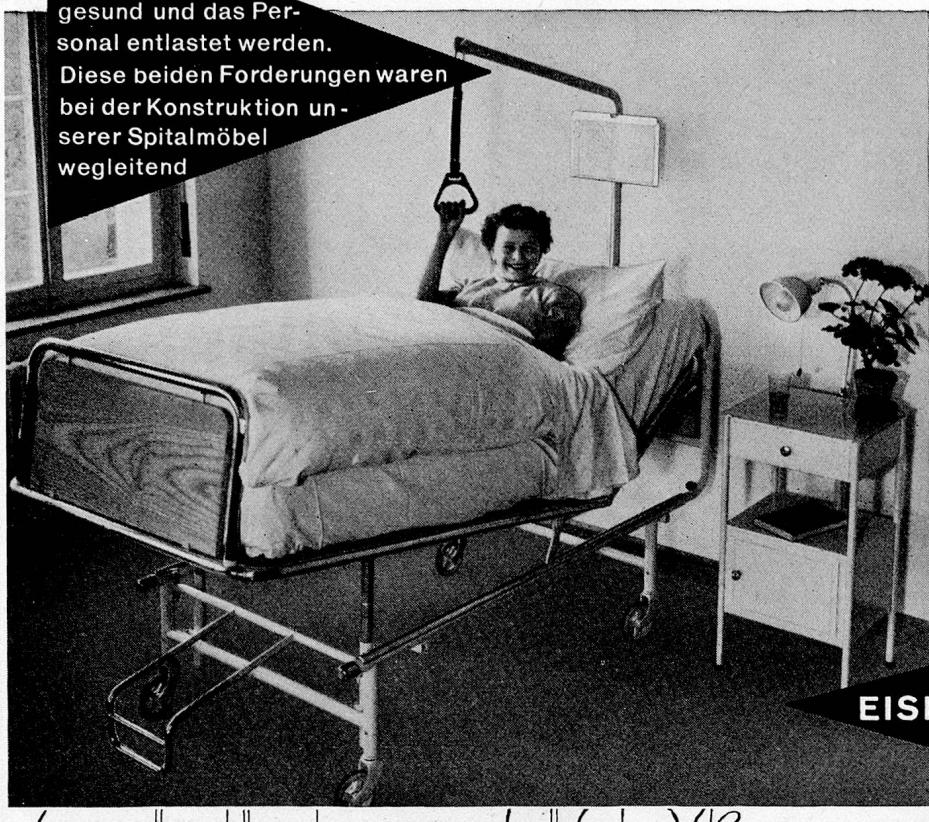
Drahtgitter

Einzäunungsdrähte

Siebe

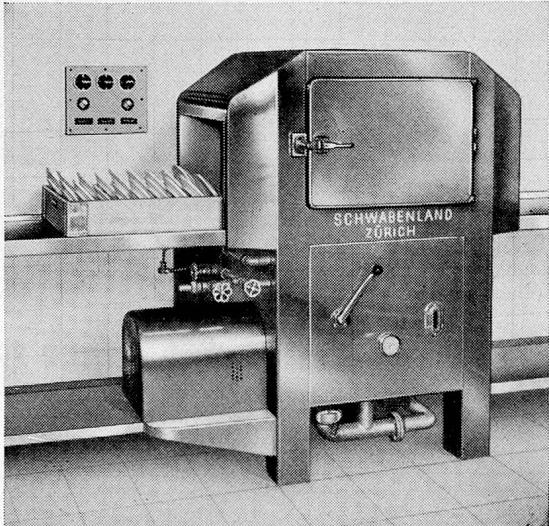


Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



BASLER
EISENMÖBELFABRIK AG.
SISSACH

 Metzger



SCHWABENLAND & CIE AG ZÜRICH

Grossküchen- und Konditorei-Einrichtungen
Nüselerstrasse 44 Telefon (051) 25 37 40

Représentant général pour la Suisse romande:
E. BALDECK - LAUSANNE
Avenue Denantou 15 - Tél. (021) 26 20 07

Besuchen Sie uns am

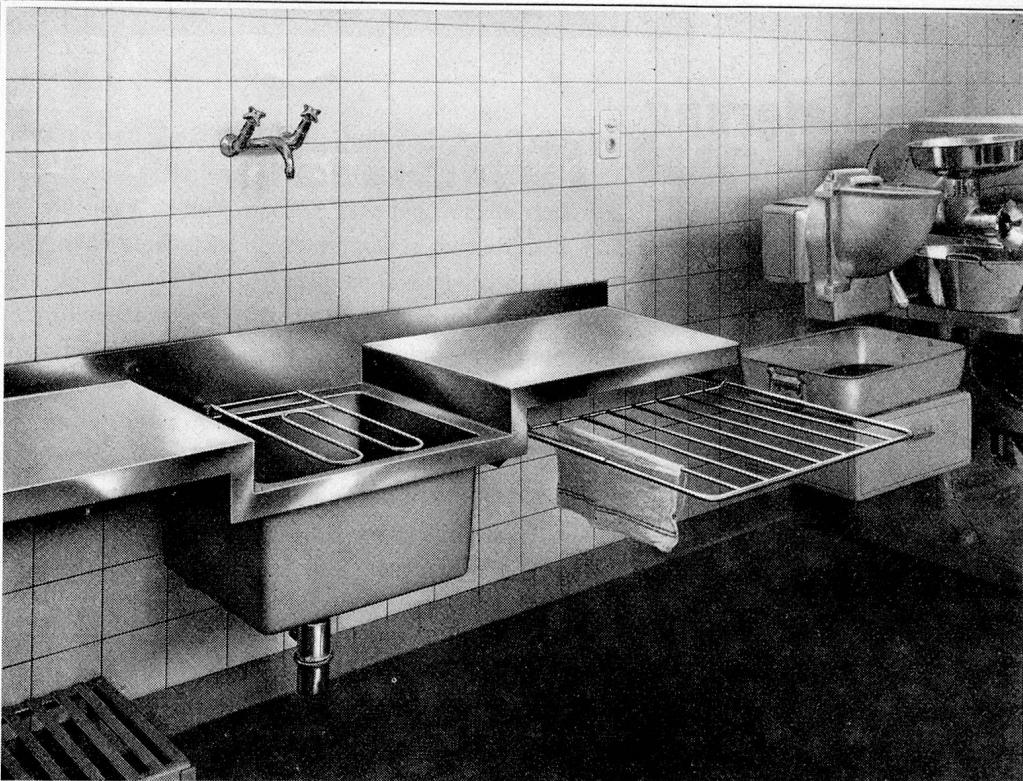
Comptoir Suisse in Lausanne

Halle 1 Stand 46

Wir zeigen Ihnen

Geschirrwaschmaschinen
Universal-Küchenmaschinen
Kartoffelschälmaschinen
Butterportionsmaschinen
Kaffeemaschinen
Kaffeemühlen
Patisserietische
Arbeitstische
Economat-Einrichtungen
Küchenbatterien

aus rostfreiem Chromnickelstahl und
Aluminium
usw.



Spültischanlagen
aus rostfreiem
Chromnickelstahl
die unentbehrlichen
Helfer in jedem
Grossbetrieb

Grösse und
Ausführung nach
Wunsch lieferbar

Verlangen Sie
unverbindliche
Offerte

Metallwarenfabrik
Zwirnerstr. 70
Tel. (051) 45 17 91

Gebr. Prokop AG Zürich-Leimbach

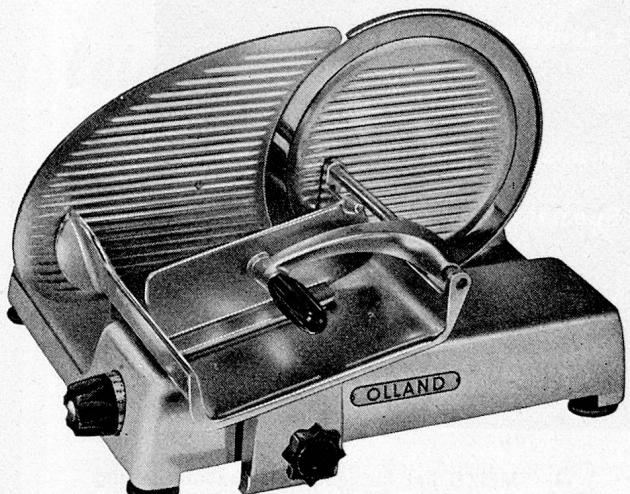
OLLAND

Ein Spitzenprodukt langjähriger Erfahrung!

Die ideale elektrische Aufschnittmaschine mit
Vertikal-Vollstahl-Kreismesser hartverchromt mit Hohl-
schliff. Aus rostfreiem Material silber-eloxiert.

- Gute Schnittfähigkeit
- Gleichmässiges Auswerfen der Tranchen
- Einfache Bedienung und Reinigung
- Besonders geeignet zum Schneiden von:
Trockenfleisch (hauchdünn), Rauch- und Weich-
wurstwaren, Fleisch kalt und warm, Speckseiten,
Gemüse, Käse, Brot etc.

Der neue elektrische Schnellschneider.



Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung oder den OLLAND-
Gratis-Prospekt.

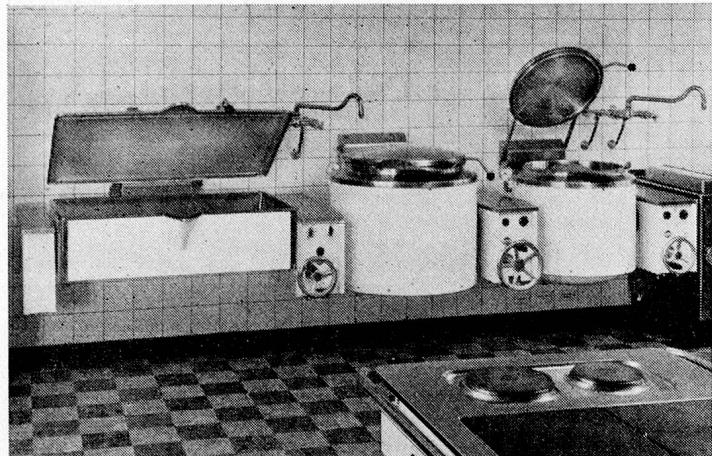
Generalvertretung:

Otto Mathys Aarau

Kasinostrasse 32 Tel. (064) 2 14 95

Kundendienst in der ganzen Schweiz

Sinnreiche Rationalisierung



Die Rationalisierung darf nicht Selbstzweck sein. Sie muss sinnvoll den Gegebenheiten des Einzelbetriebes angepasst werden. Nur so kann sie jedem Betrieb ein Optimum an wirtschaftlichen Vorteilen bringen. Dies gilt für den Klein- wie für den Mittel- und erst recht für den Grossbetrieb. Rationalisieren heisst aber auch, die menschlich routinemässige Arbeit auf ein Minimum zu reduzieren, um so die Arbeitsfreude und Arbeitsleistung zu steigern. — Vielfältig sind die Probleme, die sich bei der Modernisierung Ihrer Küche stellen. Daraum empfehlen wir Ihnen, rechtzeitig mit den Spezialisten unseres Beratungsdienstes Verbindung aufzunehmen, damit Sie von der reichen Erfahrung dieser Fachleute Nutzen ziehen können.

Besuchen Sie uns am Comptoir Halle 1, Stand 26

Elcalor AG, Aarau
Fabrik für elektro-thermische Apparate
Tel. (064) 2 36 91



MEIKO Swiss

Lizenzbau durch
Schweizer Industrie,
in unseren Montageräumen durch
Spezialisten montiert und getestet.

Die leistungsfähige
Geschirrwaschmaschine.



MEIKO hat für jede Betriebsanforderung das richtige Modell. Ueber 260 Anlagen in der Schweiz verkauft. / Jede Adresse eine Referenz!

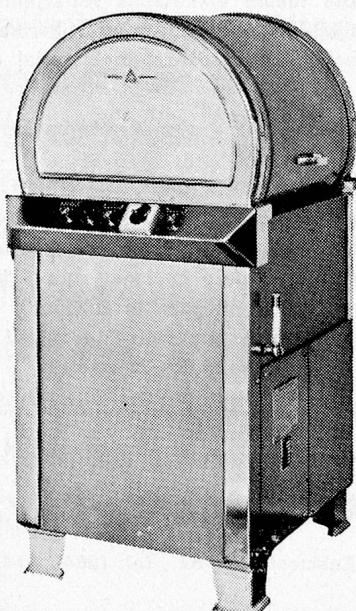
Verlangen Sie bitte Unterlagen durch

Jetzt: 30 jährige Erfahrung im Bau von
Geschirrwaschmaschinen
mit Schweizer Qualitätsarbeit
verbunden.

Rechnen Sie — prüfen Sie kritisch — Sie werden eine MEIKO wählen!

Modell
SK 60

Comptoir Suisse
Halle XII, Stand 1208



ED. HILDEBRAND ING.

Zürich, Seefeldstrasse 45

Telefon (051) 34 88 66

3 Schlager für den Herbst

Alles in der ausgezeichneten



Huhn mit Reis Eine exquisite Hühnerbrühe für Liebhaber. Aus Hühnerfett und Fleisch, feinsten Gewürzen und Glutamat, mit kochfestem Reis.

Steinpilz Eine hocharomatische, sämige Crèmesuppe mit reichem Gehalt an Pilzen, Eigelb und Glutamat.

Griess In Rindsfett gleichmäßig geröstetes Griess mit feinsten angedämpften Zwiebeln — wie hausgemacht.

Hügli Nährmittel AG Arbon

Telefon (071) 4 69 03



Bügeln
leicht gemacht mit dem

SIEMENS
HEIMBÜGLER
die ideale Bügelmaschine für
HEIME und ANSTALTEN

Schnell und mühelos schrankfertige Wäsche. Sogar Herrenhemden lassen sich spielendleicht bügeln. Verlangen Sie kostenlose Vorführung an Ihrem Domizil durch das



oder die Generalvertretung:

SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG. ZÜRICH

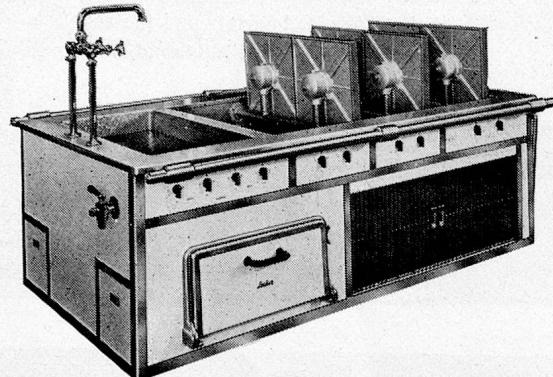
Löwenstr. 35 Tel. (051) 25 36 00

Der neue elektrische

Locher

KIPP-PLATTENHERD

setzt sich überall durch
wo bessere Leistungen,
höchste Betriebssicherheit und grösste Sauberkeit verlangt werden.



In- und ausländische Patente

OSKAR LOCHER

ELEKTRISCHE HEIZUNGEN

BAURSTRASSE 14 — ZÜRICH 8

TELEPHON (051) 34 54 58

Locher

Aus vielen, einige besonders interessante Referenzen:

Zürich

Stadtspital Wald

Schaffhausen

Kantonsspital: 2 Herde

Lausanne

Institution Château Mont-Chois

Lausanne

Clinique des Charmettes

Renens/VD

Grande Salle Communale

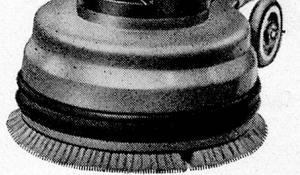
Kloten

Flughafenrestaurant

Silectro

Die Bloch- und

Spänmaschine mit vollständiger Staubabsaugung



SIHLEKTRO GmbH
Weinbergstrasse 31
ZÜRICH 6
Tel. (051) 34 93 13

Um- und Erweiterungsbau

des Kinderspitals

Wildermeth, Biel

Das Mobiliar lieferte die



Wir dienen auch Ihnen gerne

mit Vorschlägen

unser Tel. (031) 68 62 21

Bigler, Spichiger & Cie AG

Biglen (Bern)

Ultra-Bienna

garantiert
das längste Leben
Ihrer Wäsche!

Ultra-Bienna

wäscht zuverlässig!

Ultra-Bienna, das modernste, führende Seifenwaschmittel wäscht hervorragend in weichem und hartem Wasser. Es bleicht sehr schonend und verleiht der Wäsche höchstes Weiss und klare Farben; es erhält die Wäsche griffig und weich.

SOBI zum Vorwaschen normal schmutziger Wäsche

PRODUKT 40 zum Vorwaschen fettig-schmutziger Wäsche

BIO 38° C zum Einweichen von Leib-, Küchen-, Operationswäsche

PERBORAT EXTRA, Sauerstoffbleichmittel

ANGORA für feine Wäsche, Wolle, Seide und Nylon

Verlangen Sie unseren kostenlosen und unverbindlichen Beratungsdienst.



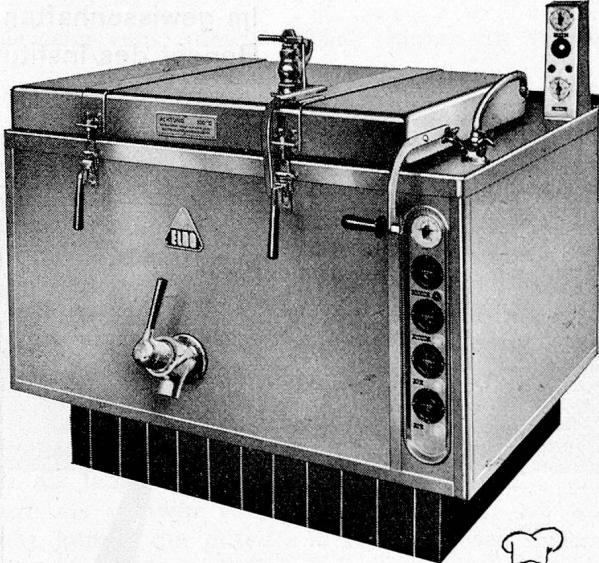
SEIFENFABRIK SCHNYDER BIEL 7

ELRO

ELRO

zeigt den
neuen Weg!

für besseres, schmackhafteres, gesünderes und wirtschaftlicheres Kochen, Dämpfen, Schwitzen, Sterilisieren, Pasteurisieren, Braten, Backen und Grillieren! Die ELRO-Kochmethode erhält das frische Aussehen von Gemüse und Fleisch, schont dessen Vitamine und Aromastoffe, steigert Gesundheit, Kraft und Wohlbefinden!



ELRO - Kochanlagen sind formschön und benötigen weniger Raum. Sie arbeiten automatisch, sind betriebssicher und einfach zu bedienen; sie können elektrisch, mit Dampf, Gas oder Heisswasser beheizt werden. Sie verkürzen die Koch- und Arbeitszeit, sparen Energie, sind wirtschaftlich und amortisieren sich rasch.

Beachten Sie das Bild des allerneuesten Modells ELRO ELITE SUPER H 10 INFRAROT mit automatischer akustisch/optischer Signalanlage und Sicherheitsverriegelung (auf Wunsch aufgebaute Mischbatterie). Verlangen Sie unverbindlich Beratung und Aufklärung direkt durch die Fabrik!



ROBERT MAUCH ELRO-WERK

Bremgarten AG

Telefon (057) 7 17 77

An der SAFFA: Halle Gastgewerbe
Am Comptoir: Halle 1, Stand 12



Der Wäscheverschleiss ist zu gross ...!

Diese Vermutung hatte ich schon seit längerer Zeit, obwohl ich meinem Waschverfahren die grösste Aufmerksamkeit schenke.

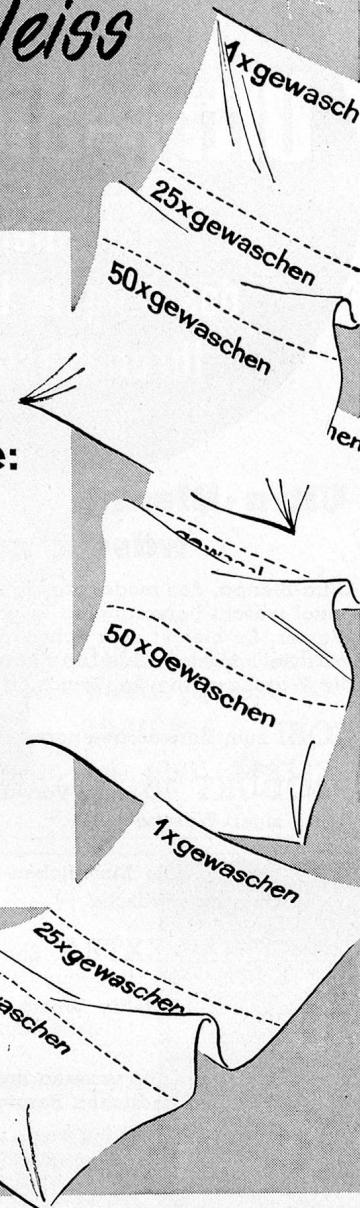
Da kam mir der rettende Gedanke:

Auf meine Anfrage hin schickte mir
das Institut für Waschtechnik

in Olten sofort kostenlos einen Waschgangkontrollstreifen, den ich 50 x in meinen Maschinen mitwaschen liess. Im gewissenhaften und ausführlichen Bericht des Instituts hiess es darauf:

Institut für Waschtechnik

"Auf Grund der nun vorliegenden Angaben empfehlen wir Ihnen, die Wasch- und Spülzeit noch mehr zu verkürzen."



Diesen Vorschlag habe ich mit Hilfe des Sunlight-Waschtechnikers ausgeführt. Das Resultat war geradezu verblüffend!

Auch Ihnen

steht das Institut für Waschtechnik in Olten kostenlos zur Lösung Ihrer Waschprobleme zur Verfügung. Benützen Sie diesen Vorteil!



GK 16

SUNLIGHT OLten TEL. (062) 5 31 31